Управління ОБУ
по Сумській області

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 13
Архівний № 527

Фильтрационное

ДЕЛО

№ 8450

Бекель
Яков Кондратьевич

НАЧАТО 8 октября 1945 г.
ОКОНЧЕНО 26 октября 1945 г.
На 16 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 13
Архівний № 527

81450
3700
Сов. секретно.

Малаховское во мгѣ

Управление Комитета Государственной Безопасности

Сумской области

при Совете Министров УССР

по Сумской области

УЧЕТНО-АРХИВНЫЙ ОТДЕЛ

Дело ~~фильтрации~~ № 1440

Фильтрационное дело

№ 81450

РЕВИЗИЯ

1976 г.

Начато 8.X.45 года.

Окончено.

Заинвентаризировано

АРХ. № 3700

81450

Арх 10333

81450

Тем учит Р. 3-2

Военнопленный заполнено со слов.

13

160

2

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 256 или СПП №

(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Цайтхайн

1. Фамилия, имя, отчество	Бекель Яков Кандратьевич.
2. Год и место рождения 1915	Черниговская обл. "Дмитревский"
3. Национальность Укр.	4. Образование Средняя
5. Специальность	Учитель.
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Армии не знает. 605 полк связи. Пр. Толомаевским РВК. Сумской обл. ред. связист.
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	б. чл. ВЛКСМ. Билет уничтожен лично
8. Почему оказался на территории другого государства	Военнопленный попал в плен под г. Бобруйском после тяжелого ранения в 1941 г. 4 августа
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Под. допросам и арестам 1 раз. за подъем из лазарета
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Не содержался
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Не проходил. Был в Германии с 10-2 42 г. по 22-4 45 г. Раб. в Тер. ~~Укр~~ р-н. г. Ульштадт у хоз. [illegible] раб.
12. Какие отобраны документы при регистрации	Документов нет
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Родственников нет
14. Куда следует на постоянное жительство	В Сумскую обл. Талалаевский р-н. с. Березовка

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Бекель

Регистрационный лист заполнил

подпись: [illegible]

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР [illegible]

подпись:

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Бекель

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——» _____ 194 г.

Сумская обл

Протокол допроса

1945 года, Октября 8 дня. Ст. Талалаевка

Я, Опер. Уполномоченный Талалаевского РАНКБ Мл. л-т Бирюков допросил в качестве свидетеля:

Бекель Якова Кондратьевича 1915 года рождения, уроженец села Рундевизия, (немецкая колония), Дмитриевского района, Черниговской области, немец, гр-н СССР, бывший член ВЛКСМ, б/п, образование 10 классов, по социальному происхождению из крестьян-середняков, по соц. положению холост, со слов не судимый, без постоянного местожительства.

Об ответственности за дачу ложных показаний предупрежден по ст. 89 УК УССР.

Бекель

Вопрос: Где Вы проживали и чем занимались до Отечественной войны?

Ответ: Я, Бекель Яков Кондратьевич проживая в селе Рундевизия, в 1937 году ~~я~~ окончил среднюю школу 10 классов. Осенью 1937 года в поисках работы я поехал в соседний Талалаевский район где при помощи РОНО устроился работать преподавателем немецкого языка, физкультуры и частично музыки в НСШ село Березовка, Талалаевского района. В этой школе я проработал до осени 1939 года. Осенью 1939 года был призван на действительную службу в Красную Армию Талалаевским Райвоенкоматом. Действительную службу

Бекель

(срок) я неотслужил так-как началась Отечественная война. В Красной Армии до начала Отечественной войны я служил в 605 полку связи. Взвода, роты и батальона непомню. Полк этот за время моей службы дислоцировался в гор. Полтаве. Весной 1941 года наш полк, а вместе с ним и я переехал в гор. Ахтырку, где после трех-месячного пребывания выехал в черниговские лагеря. Название места лагерей непомню, знаю, что они были расположены в 30-ти километрах от гор. Чернигова. Будучи в лагерях мне было присвоено воинское звание младший сержант, должность занимал телефониста. Состоял в комсомоле, если неошибаюсь, с августа 1932 года. В комсомол был принят кальчиновской комсомольской организацией. (село Кальчиновка), где была средняя школа.

Вопрос: В какой части К. А. Вы служили когда началась Отечественная война?

Ответ: Когда началась Отечественная война я служил в той же части. Примерно 28 июня 1941 года наш весь полк по приказанию направился на автомашинах по направлению города Гомель. В Гомеле спешился и направился пешию в район города Бобруйска. Примерно в 30-ти километрах от гор. Бобруйска наш полк располагнился. В то время линия фронта недалеко была от Бабруйска. Наш

Бекеб

полк налаживал связь. Налаживая связь мы приблизились к передовой линии фронта. 4 августа 1941 года при отступлении частей К. А. в том числе и нашей части, я был ранен осколком в обе ноги и в глаз, вместе со мною были ранены два моих товарища одной части фамилии которых я не помню. Это было северо-восточнее Бобруйска. Вследствие тяжелого ранения я и упомянутые товарищи остались на поле боя и при наступлении немцев были ими подобраны, а затем все трое были помещены в госпитале гор. Бобруйска. В этом госпитале я пробыл около двух месяцев.

Вопрос: Какие врачи Вас лечили, немецкие или русские?

Ответ: В госпитале производили лечение как меня так и других немецкие врачи.

Вопрос: При помещении в госпиталь, а затем во время пребывания в нем Вас допрашивали немцы?

Ответ: Да, допрашивали.

Вопрос: Кто именно допрашивал, как часто и по каким вопросам?

Ответ: Примерно на второй день после помещения меня в госпиталь, в палату где я находился вошел офицер (какой службы он не знаю) вместе с переводчиком которые произвели регистрацию всех раненых больных. При регистрации офицер через переводчика у меня спрашивал фами-

Беке

лию, имя и отчество, откуда я, кто по национальности, в какой части служил, образование, владею ли я немецким языком. Я ответил, что я - белорусс Яков Кондратьевич по национальности украинец образование имею 7 классов, немецким языком не владею, а только русским и украинским. Часть в которой я служил не назвал, а сказал, что служил телефонистом. Место рождения свое я скрыл, а сказал, что я родился на ст. Рубанка, Дмитриевского района, Курской области. Примерно неделю через 2-3 в той же палате меня допрашивал офицер, лейтенант СД. Он интересовался теми же вопросами, которыми интересовались при регистрации. Я о себе рассказал тоже, что и на регистрации.

Вопрос: Документы у Вас проверяли немцы?

Ответ: Личные документы свои: красноармейскую книжку и комсомольский билет я уничтожил после ранения, для того чтобы они не попались в руки немцев.

Вопрос: Почему Вы скрыли от немцев свою национальность, место рождения, образование? и о том, что Вы не владеете немецким языком?

Ответ: Все это я скрыл от немцев потому что не хотел идти на службу к немцам.

Вопрос: Как Вы могли скрыть свою национальность, когда Ваша немецкая фамилия?

Ответ: Офицер который допрашивал меня первый раз при регистрации, после

Беке

того, как я сказал, что я украинец мне заметил, что моя фамилия похожа на немецкую. Я же утверждал, что я украинец, а поэтому моя такая фамилия я не знаю.

Вопрос: Куда Вы были направлены после излечения Вас в госпитале?

Ответ: Пробыв в госпитале около двух месяцев я подлечился и уже мог ходить. За мое пребывание в госпитале мне было известно, что многих выздоравливающих советских военнопленных направляли в Германию. Мечтая ехать в Германию примерно в конце сентября 1941 года ночью я бежал из госпиталя, преследуя цель пробраться к прежнему моему местожительству в Полесский район. Отойдя километров 150 юго-восточнее Бобруйска, в одной деревне, название которой не помню я встретился с двумя советскими военнопленными, фамилии их я не помню. Помню одного фамилия как-будто бы была Щербак или Щербаков. Эти военнопленные с их слов были один из гор. Тулы, другой из под Орла. Куда они шли. В разговоре с ними они сказали, что при удобном случае пробывши на родину попытаемся перейти линию фронта на сторону советских войск.

Беке

Тогда же в разговоре с ними я решил пойти с ними вместе и также перейти линию фронта. Пройдя более 100 километров на окраине одной деревни, название которой незнаю, ~~на~~ я был задержан двумя немецкими солдатами. Один из них был унтер офицер, а два моих спутника скрылись, так как мы всегда приближаясь к деревни шли поодиночке. После задержания на автомашине я был отвезен в гор. Брянск. Местозадержания меня было недалеко от Брянска так-как на автомашине в Брянск мы ехали не более 8-10 часов.

Вопрос: Что Вы делали в гор. Брянске?

Ответ: В гор. Брянске я пробыл около трех недель. Там я был помещен в арестантское помещение при гестапо, где и пробыл указанное время. Нигде не работал. За это время допрашивался около четырех раз, сотрудниками гестапо. Первый день когда я был доставлен в гор. Брянск меня допрашивали два раза офицеры гестапо, по вопросам: Откуда я шел, уроженец какой местности, куда я шел, фамилию, имя, отчество, национальность, что еще спрашивали непомню. На эти воп-

Бекеб

рось я ответил, что я уроженец села Дмитриевки, Дмитриевского р-на, Черниговской области. Служил в Красной Армии, в пехоте, между Гомелем и Бобруйском попал в окружение немецких войск и тогда же был ранен. Раненый добрался до одной деревни и задержался у одной гражданки, где и находился около месяца. Выздоровев пошел по направлению к Брянску, в одну деревню к своему знакомому на жительство. Деревню и своего знакомого я сказал ему выдуманно, а какую фамилию я указал и название деревни я сейчас не помню.

Вопрос: Вам у Вас спрашивали почему именно Вы шли по направлению к Брянску, а это указали были к другому на жительство, тогда как Вы могли с лучшим успехом пойти к себе на родину.

Ответ: Да, мне такой вопрос мне задавали.

Вопрос: Что Вы им ответили на этот вопрос?

Ответ: Я им ответил так, что я шел к своему знакомому в Брянск, для того чтобы отдохнуть здоровьем, а затем пойти к себе на родину, часть в Черниговскую область.

Беков

Вопрос: Отвечайте дальше как Вы ответили офицеру гестапо на последующие вопросы?

Ответ: Фамилию, имя и отчество я назвал свою, национальность украинец.

Вопрос: По каким Вопросам Вы допрашивались гестапом в последующие дни допроса?

Ответ: Все последующие дни допроса офицеры гестапо интересовались у меня теми же вопросами. Были и другие вопросы со стороны офицеров гестапо; но сейчас я их непомню. Должен сказать, что эти офицеры гестапо также на допросе меня переспрашивали, что у меня немецкая фамилия, следовательно я не украинец по национальности, а немец. Я же им отвечал, что я украинец, а не немец. Этим вопросом тоесть моей национальностью они особенно видимо неинтересовались, так как настойчиво не требовали.

Вопрос: Куда Вы были направлены немцами после Вашего трехнедельного пребывания в Брянске?

Ответ: Я был направлен немцами в Германию.

Вопрос: Когда и с кем Вы были направлены в Германию?

Ответ: Я был направлен в Германию примерно в декабре 1941 года. Со мной тогда же было направлено еще 8 человек находившихся в одном арестном помещении при гестапо.

Бекер

Вопрос: Кого Вы знаете из этих 8 человек?

Ответ: За время моего пребывания в арестном помещении в гестапо я познакомился с одним человеком Степаненком Василием, уроженцем Полтавской области. Он так себя назвал, но так ли это я незнаю. Он вместе со мной был увезен в Германию.

Вопрос: Где Вы работали в Германии?

Ответ: Нас привезли в гор. Ульмн, Бавария. Из гор. Ульма я был направлен в село Унтер-Штадия к одному немцу-крестьянину Харль-Рим. Последний имел 30 гектаров земли. У него я и проработал один на сельских работах до мая 1944 года.

Вопрос: Какие были условия работы и жизни у немца Харль-Рим?

Ответ: Условия работы у этого немца были тягнелые. Я работал много с раннего утра до позднего вечера. Хлеба и картошки было достаточно, а жиров получал мало.

Вопрос: За время Вашего пребывания в селе у немца Харль-Рим Вы рассказали о том, что Вы немец?

Ответ: Немцу Харль-Рим о том, что я немец не рассказывал.

Вопрос: На каком языке Вы с ним разговаривали?

Ответ: С немцем Харль-Рим я разговаривал на немецком языке, но не сразу, сначала употреблял отдельные немецкие слова

Беке

немецкий показать, что я владею немецким языком.

Вопрос: Почему Вы скрывали от немца Харлова, что Вы владеете немецким языком?

Ответ: Все это я скрывал потому что я имел намерение уйти в Советский Союз.

Вопрос: Возвращаемся к вопросу Вашего пребывания в гор. Брянске. Расскажите в гор. Брянске немецкого офицера лестно вас характеризовал один или с переводчиком?

Ответ: Сначала офицер лестно меня характеризовал один на немецком русском языке, а затем характеризовал с русским переводчиком.

Вопрос: Выше Вы показали, что при допросе Вас офицеров лестно в Брянске об вопросу Вашей национальности и место рождения Вы скрыли, что Вы немец и владеете немецким языком, а показали, что Вы украинец уроженец Черниговской области? Расскажите офицер и переводчик русский поверили Вам этому?

Ответ: Да, офицер лестно и русский переводчик поверили мне, что я украинец.

Вопрос: Это неправдоподобно. Как мог поверить этому офицер лестно и русский переводчик, когда Вы часто на русском языке не разговариваете, Ваша разговорная речь с большим акцентом иностранца?

Ответ: При допросе русский переводчик мне заметил, что я немного за-

Верно

сто на русском языке разговаривать. На это я ему заявил, что я с трехлетнего до десятилетнего возраста жил на Кавказе, среди армян, поэтому у меня такой акцент разговора.

Вопрос: Ваш акцент разговора вовсе не похож на акцент разговорной речи народов Кавказа, поэтому русский переводчик не мог поверить Вашему такому заявлению? Расскажите, почему Вы скрываете о том, что Вы непризнались немцам о том, что Вы по национальности немец?

Ответ: Я нескрываю, говорю правду по этому вопросу.

Вопрос: Вы допрашивались немцами во время пребывания Вас у немца Харль-Рим?

Ответ: За время моего пребывания у немца Харль-Рим меня никто не допрашивал.

Вопрос: Рассказывайте в каких местах Вы еще проживали в Германии и где работали?

Ответ: Немец Харль-Рим плохо со мной обращался, был злой, в связи с этим я от него бежал и устроился работать в деревни Дрозо, расположенной в 60-ти километрах от села Унтер-Штадио, у немца От-Гуль, У последнего я проживал и работал в сельском хозяйстве до занятия этой территории французской армии тоесть до 22 апреля 1945 года.

Бекер

По распоряжению американцев через 4 дня. все русские находящиеся в Германии тоесть в той местности, где я был, были собраны и помещены в лагерь Гойберг в гор. Щетин. В этом лагере я пробыл до 18 августа 1945 года. 18 августа 1945 года я вместе с группой русских военнопленных и гражданских лиц был направлен в лагерь Игефорд, где пробыл до 27 сентября 1945 года. Этот лагерь находился на территории оккупированной советскими войсками, с которого я и другие лица были направлены в советский союз.

Вопрос: Чем Вы занимались ~~раньше~~ в упомянутых лагерях?

Ответ: Находясь в лагерях Гойберг и Игефорд я принимал участие в джаз-оркестре, созданном по инициативе одного советского офицера-капитана, военнопленного. Фамилию его я незнаю. По ~~распоряжению~~ разрешению французов.

Вопрос: Вас допрашивали американцы или французы за время Вашего пребывания в лагере Гойберг?

Ответ: Ни французы, ни американцы меня недопрашивали.

Вопрос: Где Вы проходили фильтрационный пункт?

Ответ: В лагере Игефорд меня допрашивали советские офицеры, по вопросам: откуда я, как попал в Германию, где работал в Германии,

Надписанному слову „разрешению" верить.

Бекс

кто по национальности. Допрос длился примерно около 20 минут. На допросе я сказал правильно место своего рождения, место работы до призыва в Красную Армию, при каких обстоятельствах попал в Германию рассказал так, как и Вам показывало. Национальность свою скрыл, показал, что я украинец. Национальность свою я скрыл потому, что я ее скрывал и лицам участвовавшем в джаз-оркестре. Нас допрашивали не по одиночке; а по три-четыре человека за одним столом.

Вопрос: Будучи в Германии Вы писали кому-либо письма на родину в Черниговскую область или Талалаевский район. Если писали то кому и когда?

Ответ: Работая в школе в селе Березовка, Талалаевского р-на до призыва меня в Красную Армию. Два года с половиной я проживал на квартире у гр-на Савченко Ивана Савича. Проживая у немца Карль-Рим примерно в июне 1942 года я решил бежать на родину и тогдаже бежал. Пробирался и ехал все время поездом по железной дороги, через города: Варшава, Киев и кажется через Сумы приехал на станцию Рубанка, где слез и пошел домой к родителям в село Рундевизия. Побывав у родителей 4 дня, сел в поезд на станции Григоровка в 8ми километрах от села Рундевизия и поехал в г. Ромны.

Беке

преследуя цель устроиться на работу в гор. Ромнах или же в Талалаевском районе. Неустроившись на работе в гор. Ромны я поехал домой. В пути следования проезжая ст. Талалаевка я написал короткое письмо Савченко Ивану Савичу и вручил его для передачи ему человеку находящемуся на станции, сказавшему, что он знает Савченко и может передать ему письмо.

Вопрос: Что Вы писали в письме Савченку?

Ответ: Савченко я писал, что я жив, здоров и еду в отпуск.

Вопрос: Где Вы устроились на работу возвратясь домой?

Ответ: Возвращаясь из гор. Ромны на ст. Рубанка я был задержан, как неимевший документы, двумя полицейскими и одним унтер-офицером и на второй день утром был направлен снова в Германию, в село Дрозо к немцу От-Гуль, у которого я работал до занятия территории ~~Русскими~~ французскими войсками, как я показывал уже выше. Больше я никому неписал.

Вопрос: Как же Вы сумели проехать без документов из Германии до ст. Рубанка и только на этой станции почему-то были задержаны?

Ответ: До гор. Варшавы я ехал товарным поездом груженый сеном и саломой. Спрятавшись между тюками сена я удачно проехал. От

Надписанному слову „французскими" верить.

Гавк

Варшавы Километров 150 я проехал пассажирским поездом. На этом расстоянии немцы производили один раз проверку документов у пассажиров. Во время этой проверки мне удалось зайти в уборную вагона. И таким образом я небыл задержан. Дальше до самой ст. Рубанка я ехал также товарным поездом.

Вопрос: Где работали Ваши родители при немецкой оккупации в то время когда Вы приезжали к ним?

Ответ: Когда я приезжал домой в 1942 году, отец мой - Бекель Кондрат Людвихович 1886 года рождения и мать - Бекель Шарлота Генриховна проживали дома в селе Грундевизия и работали в сельском хозяйстве. Все немцы-колонисты разделили колхозную землю между собой в индивидуальное пользование. Отец мой получил земли 4 гектара.

Вопрос: Назовите своих близких родственников, где они проживают?

Ответ: У меня имеется брат - Бекель Генрих Кондратьевич 1908 года рождения он до отечественной войны с 1934 года проживал на курортном месте. Минеральные воды (Кавказ) работал в одном из колхозов комбайнером. Название колхоза незнаю. Где находится в настоящее время незнаю. Второй брат - Бекель Иван Кондратьевич 1912 года рождения, до отечественной войны работал пом. бухгалтера в колхозе им. „Червоный

Бекель

жовтень" в селе Рундевизия. В 1941 году во время войны призван в Кр. Армию, где он сейчас находится незнаю. Сестра - Бекель Мария Кондратьевна 1919 года рождения, с 1938 года до 1941 года работала учительницей в селе Вильшаны, Недригайловского района. При немцах когда я приезжал домой она работала на пивном заводе в гор. Ромны в качестве простой рабочей. Где сейчас проживает незнаю.

Вопрос: Направляясь на родину, где Вы думали устроиться на работу?

Ответ: Прежде всего я думал поехать на родину в Черниговскую область узнать живы-ли родители, а затем устраиваться на работу куда пошлют. Но так как при допросе меня в Германии советским офицером, последний мне предложил, чтобы я прежде всего по приезде меня на родину явился в тот райвоенкомат, которым я был призван в Красную Армию. В связи с этим я и приехал в Талалаевку.

Вопрос: Назовите своих хорошо знакомых по работе в Талалаевском р-не до призыва в Красную Армию?

Ответ: Работая в школе села Березовка у меня были знакомые: Ткачев Митрофан Глебович, тогда работал директором школы, Ходось Василий Григорьевич - преподаватель истории, откуда он уроженец незнаю, Кущ-неренко Кирил Макарович - зав. учебн

Бекель

части, Соколкова Татьяна, отчество не помню, - преподаватель истории. Где эти лица сейчас проживают не знаю.

11

Протокол с моих слов записан верно, мне прочитан, в чем и расписываюсь: Бекк

Допросил: Опер. Уполномоч. Талалаевского РОНКГБ мл. л-т Бирюков.

Ст. следователь ОИ ОК ЗНКГБ

капитан Позняков (Позняков)

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Цайтлин

Видом на жительство служить не может

Действительно по «26» октября 1945 г.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Фото-карточка

Выдано Бекель Яков Кондратьев.
(фамилия имя, отчество

год рождения 1915 место рождения Черниговск. обл. Дмитриевск. р-н, гор. Дмитриев.

в том, что он по прибытии из Германии, гор. Гойберга „2" „9" м-ца по «26» 9 м-ца 1945 г. содержался в лагере, 256. проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл., Талалаевский р-н, д. Березовка
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

13

Домокарточка

14-17

на

Бекепе Янова

Константиновича

14

21/III-46 г.

Бекас Я.К.

с/фотографировался

21/III-46 года



На память тоді

Надя от Я. К. Б.

15

1940 год.

Збіжо у Мене

про обоєве Єсть



16

Beckel

Jakob K.

Бекель Яков
Кондратьевич.
(немец)

Здесь учился
при обыске Сав

Д/ор. на
него находится в УМЧБ
сум. области.



81450

17

1. Фам. Бекель

2. Имя Яков

3. Отч. Кондратьевич

4. Год рожд. 1915 5. Место рожд. Черниговск. обл. Дмитриевский р-н

6. Адрес 605 с.п. Сум. обл. Талалаевск. РВК Ф. Мотобилизован
(до оккупации или призыва в армию)

7. Спец. (проф.) учитель

8. Нац. укр.

9. Служил ли в действующей армии

(название и номер части, должность, звание)

10. Когда и где был пленен
или когда, откуда выехал (угнан) за границу

11. За границей прожив. с 10/2 1942 г. по 22/4 1945 г.

12. Орган МГБ—УМГБ Сумы
(составивший карточку)

Настоящая карточка составлена по материалам, принятым в 1949 году из МВД СССР, на советских граждан, репатриированных из заграницы по окончании Отечественной войны 1941—1945 гг.

Где хранится основание (подлинная карточка)

Арх. №

Том №

Название органа:

13. В каких странах (зонах оккупации) проживал и что делал Германия
(если находился в плену,
рн г. Ульми в с/хоз.
указать в каком лагере и что делал)

14. Где и когда проходил фильтрацию Саксония Цолтканы
(название органа и его точный адрес)
21/IX-45

15. Откуда прибыл для фильтрации

16. Решение фильтрационного органа отправить домой

17. Выбыл «26» 9 1945 года Сумская обл
Направлен
(указать точный адрес,
Талалаевский р. д. Березина
куда выбыл на жительство после фильтрации)

18. Имеющиеся сведения о последнем месте жительства
(указать адрес и на какое число)

19. Арх. №
(проверочно-фильтрационного дела, указать орган, где хранится, если
дела нет, когда, куда направлено)

Карточка составлена «.....» ..... 195 г. .....
(фамилия, составившего карточку)

Изготовлена Отделом «А» МГБ СССР.

КОМІТЕТ
державної безпеки
України
УПРАВЛІННЯ
по Сумській області

КОМИТЕТ
государственной безопасности
Украинской ССР
УПРАВЛЕНИЕ
по Сумской области

"____" _____ 199 г.

№ _____

гор. Сумы

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС
У даній справі пронумеровано 17 аркушів
сім надцять
"10" 04 2026 р.
Посада
Підпис

Жидачовский ЦКЗ
Артикул 1С 18-02788-09 Цена 3 коп.